

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

23 MAI 1946.

23 Mei 1946.

PROJET DE LOI

modifiant et complétant la loi du 15 décembre 1937, modifiée et complétée par l'arrêté-loi du 9 juin 1945, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

WETSONTWERP

tot wijziging en aanvulling van de wet van 15 December 1937, gewijzigd en aangevuld bij de besluitwet van 9 Juni 1945, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood.

I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. DIEUDONNÉ.

I. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DEN HEER DIEUDONNÉ.

Art. 3.

Insérer ce qui suit :

A l'article 40, § 1, dernier alinéa, au chiffre « 36,000 francs » est substitué le chiffre « 50,000 francs ».

Art. 3.

Invoegen wat volgt :

In artikel 40, § 1, laatste alinea, het cijfer « 36,000 frank » vervangen door het cijfer : « 50,000 frank ».

Art. 3, 5° bis.

Insérer un n° 5° bis rédigé comme suit :

A l'article 43, 2° et 3° alinéas, sont substitués respectivement aux chiffres « 3,600 et 2,400 francs » les chiffres : « 6,000 et 4,000 francs ».

Art. 3, 5° bis.

Een n° 5° bis invoegen luidend als volgt :

In artikel 43, 2° en 3° alinea's, de cijfers « 3,600 en 2,400 frank » respectievelijk vervangen door de cijfers : « 6,000 en 4,000 frank ».

Art. 3, 6°.

Rédiger le 6° comme suit :

6° Les modifications ci-après sont apportées à l'article 44.

1. Le premier alinéa est complété comme suit :

Toutefois, il ne sera rien porté en ressources, au demandeur, pour l'immeuble qu'il possède et occupe

Art. 3, 6°.

Het 6° doen luiden als volgt :

6° Artikel 44 wordt gewijzigd als volgt :

1. De eerste alinea aanvullen als volgt :

Aan den aanvrager wordt, evenwel, niets als bestaansmiddel aangerekend voor het onroerend goed

Voir :

49 : Projet de loi.

74, 78, 85 : Amendements.

Zie :

49 : Wetsontwerp.

74, 78, 85 : Amendementen.

H.

personnellement s'il n'est propriétaire que de cet immeuble.

2. Le littéra b) du 3° est remplacé comme suit :

b) Une somme égale à « 5 % » de la valeur vénale des immeubles, si ceux-ci sont donnés en location.

3. Le 4° est rédigé comme suit :

Pour les capitaux mobiliers, il est porté en ressources à l'assuré, une somme égale à « 5 % » des capitaux placés ou non placés.

Toutefois, pour la quotité de 60 % des avoirs bloqués en vertu de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944, il est tenu compte de l'intérêt réel.

Art. 3, 7°.

Ajouter au 2° alinéa du texte du § 1 de l'article 46 du projet :

Toutefois, est réputé être à charge, l'enfant de moins de 18 ans qui fréquente régulièrement, matin et après-midi, les cours d'un institut d'enseignement professionnel ou général ou qui est lié par un contrat d'apprentissage reconnu et contrôlé par le Gouvernement. Est également réputé être à charge l'enfant — quel que soit son âge — qui est incapable d'exercer un métier, en raison de son état physique ou mental, pour autant qu'il soit effectivement à charge.

R. DIEUDONNÉ.

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. BEHOGNE.

Art. 3.

Ajouter au 3° du projet de loi :

c) L'alinéa 3, du B, de l'article 40 est complété comme suit :

Pour les assurés nés à partir du 1^{er} janvier 1880 le montant de ce traitement est porté à 60,000 francs.

O. BEHOGNE.
Ed. LECLERCQ.

dat hij bezit en bewoont, indien hij slechts eigenaar is van dat onroerend goed.

2. Littera b) van het 3° vervangen als volgt :

b) Een som gelijk aan « 5 t. h. » van de verkoopwaarde der onroerende goederen, indien deze verhuurd zijn.

3. Het 4° wordt doen luiden als volgt :

Voor de roerende kapitalen, wordt aan den verzekerde als bestaansmiddel een som aangerekend gelijk aan « 5 t. h. » der belegde of losse kapitalen.

Nochtans, voor het gedeelte van 60 t. h. der krachtens de besluitwet van 6 October 1944 geblokkeerde activa, wordt rekening gehouden met den werkelijk interest.

Art. 3, 7°.

Aan de 2° alinea van § 1 van artikel 46 van het ontwerp volgende tekst toevoegen :

Wordt, evenwel, als zijnde ten laste beschouwd, het kind van minder dan 18 jaar, dat regelmatig, 's morgens en 's namiddags, de lessen volgt van een inrichting voor beroeps-ofalgemeen onderwijs of dat gehouden is door een door de Regeering erkend en gecontroleerd leerlingcontract. Wordt, eveneens, als zijnde ten laste beschouwd het kind — welk ook zijn leeftijd weze — dat onbekwaam is tot het uitoefenen van een beroep wegens zijn lichamelijken of geestelijken toestand, voor zoover het werkelijk ten laste is.

R. DIEUDONNÉ.

II. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DEN HEER BEHOGNE.

Art. 3.

Aan het 3° van het wetsontwerp toevoegen :

c) Alinea 3, van B, van artikel 40 wordt aangevuld als volgt :

Voor de verzekerden geboren te rekenen van 1 Januari 1880, wordt het bedrag van deze wedde gebracht op 60,000 frank.

O. BEHOGNE.
Ed. LECLERCQ.